

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **32 (1973)**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Inhalt

|                                                                                                                                                  |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| P. WUNDERLI: «Sémiologie», «temps opératif» und «chronogénèse». Aus Anlaß des ersten Bandes von Gustave Guillaumes nachgelassenen Schriften. . . | 1        |
| H. KUEN: <i>Ist der ladinische Name «Marè» romanisch oder vorromanisch?</i> . . .                                                                | 22       |
| O. LURATI: <i>Sul sistema verbale di quarta persona nell'Italia settentrionale (in particolare sul piem. «-uma»)</i> . . . . .                   | 29       |
| H. GOEBL: <i>Horst und Scholle. Eine Ergänzung zu P. Ehrhard, Die horstartige Ausbreitung von Wörtern und Formen</i> . . . . .                   | 34       |
| G. HILTY: <i>Imaginatio reflexa. A propos du style réflecteur dans La Modification de Michel Butor</i> . . . . .                                 | 40       |
| D. G. PATTISON: <i>The Latin Suffix -ATICU in Early Old Spanish</i> . . . . .                                                                    | 60       |
| H. GECKELER / J. OCAMPO MARÍN: <i>La posición del habla andina de Venezuela en el marco de la dialectología hispanoamericana</i> . . . . .       | 66       |
| J. M. LIPSKI: <i>On the Evolution of Portuguese «-ão»</i> . . . . .                                                                              | 95       |
| F. SPIESS: <i>Silvio Sganzi. 1898–1972</i> . . . . .                                                                                             | 213      |
| M. PFISTER: <i>Die sprachliche Bedeutung von Paris und der Ile-de-France vor dem 13. Jahrhundert</i> . . . . .                                   | 217      |
| G. HILTY: <i>Les origines de la langue littéraire française</i> . . . . .                                                                        | 254      |
| P. BLUMENTHAL: <i>Zur Logik des Konzessivsatzes, am Beispiel des Französischen</i>                                                               | 272      |
| M. D. MORRISSEY: <i>The Past, the Polite, and the Unreal: Deferential Tense Usage in the «Cid»</i> . . . . .                                     | 281      |
| Besprechungen . . . . .                                                                                                                          | 108, 291 |
| Kurzanzeigen . . . . .                                                                                                                           | 184, 356 |
| Nachrichten . . . . .                                                                                                                            | 383      |
| Indices . . . . .                                                                                                                                | 393      |

## Besprochene und angezeigte Werke

|                                                                                                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Atti del VII Convegno del Centro per gli Studi dialettali italiani</i> (O. Lurati) . .                                             | 363 |
| P. BÉNICHOU: <i>Creación poética en el romancero tradicional</i> (R. Sugranyes de Franch). . . . .                                    | 375 |
| N. H. J. VAN DEN BOGAARD: <i>Rondeaux et Refrains du XII<sup>e</sup> siècle au début du XIV<sup>e</sup></i> (Y. Giraud) . . . . .     | 201 |
| U. BORTOLINI – C. TAGLIAVINI – A. ZAMPOLLI: <i>Lessico di frequenza della lingua italiana contemporanea</i> (C. Th. Gossen) . . . . . | 191 |
| GRETA BRODIN: <i>Termini dimostrativi toscani. Studio storico di morfologia, sintassi e semantica</i> (H. Haller). . . . .            | 326 |

|                                                                                                                                                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| L. CARLSSON: <i>Le type «C'est le meilleur livre qu'il ait jamais écrit» en espagnol, en italien et en français</i> (P. Wunderli) . . . . .                                           | 373 |
| P. CAVIGELLI: <i>Die Germanisierung von Bonaduz in geschichtlicher und sprachlicher Schau</i> (A. Decurtins) . . . . .                                                                | 156 |
| A. e. G. CLIVIO: <i>Bibliografia ragionata della lingua regionale e dei dialetti del Piemonte e della Valle d'Aosta, e della letteratura in piemontese</i> (M. Pfister)               | 367 |
| J.-C. CORBEIL: <i>Les structures syntaxiques du français moderne: Les éléments fonctionnels dans la phrase</i> (G. Hilty) . . . . .                                                   | 206 |
| NORMA COSTABILE: <i>Le strutture della lingua italiana, grammatica generativo-trasformativa</i> (R. Engler) . . . . .                                                                 | 142 |
| H. W. COWES: <i>Relación yo-tú y transcendencia en la obra dramática de Pedro Salinas</i> (L. López Molina) . . . . .                                                                 | 209 |
| A. DEES: <i>Etude sur l'évolution des démonstratifs en ancien et en moyen français</i> (P. Wunderli) . . . . .                                                                        | 175 |
| HELEN DILL GOODE: <i>La prosa retórica de Fray Luis de León en «Los nombres de Cristo». Aportación al estudio de una estilística del renacimiento español</i> (J. Weiz) . . . . .     | 377 |
| <i>Dizionario d'ortografia e di pronunzia</i> , redatto da B. MIGLIORINI, C. TAGLIAVINI e P. FIORELLI (A. Stäuble) . . . . .                                                          | 361 |
| W. DRESSLER: <i>Einführung in die Textlinguistik</i> (M. Schecker) . . . . .                                                                                                          | 302 |
| <i>Etudes romanes de Brno 5</i> (V. Vlasák) . . . . .                                                                                                                                 | 186 |
| K. EWALD: <i>Terminologie einer französischen Geschäfts- und Kanzleisprache vom 13. bis 16. Jahrhundert (auf Grund des Cartulaire de l'abbaye de Flines)</i> (S. Heinemann) . . . . . | 199 |
| A. EWERT: <i>The Romance of Tristan by Beroul, vol. II.</i> (J. Rychner) . . . . .                                                                                                    | 200 |
| A. EWERT: <i>The French Language</i> (R. Eberenz) . . . . .                                                                                                                           | 369 |
| N. G. B. DE FERNÁNDEZ PEREIRO: <i>Originalidad y sinceridad en la poesía de amor trovadoresca</i> (D. Rieger) . . . . .                                                               | 197 |
| JACQUES DU FOUILLOUX: <i>La Vénérerie et l'Adolescence</i> , éd. par G. TILANDER (Y. Giraud) . . . . .                                                                                | 205 |
| L. GÁLDI: <i>Introduzione alla stilistica italiana</i> (C. Th. Gossen) . . . . .                                                                                                      | 361 |
| D. GAZDARU: <i>Qué es la Lingüística</i> (G. Colón) . . . . .                                                                                                                         | 185 |
| D. GAZDARU: <i>Controversias y documentos lingüísticos</i> (G. Colón) . . . . .                                                                                                       | 186 |
| H. GOEBL: <i>Die normandische Urkundensprache. Ein Beitrag zur Kenntnis der nordfranzösischen Urkundensprachen des Mittelalters</i> (H. Genaust) . . . . .                            | 168 |
| G. GOUGENHEIM: <i>Etudes de grammaire et de vocabulaire français, réunies sur l'initiative des ses collègues et amis pour son soixante-dixième anniversaire</i> (Z. Marzys) . . . . . | 344 |
| E. U. GROSSE: <i>Altfranzösischer Elementarkurs</i> (J. Wüest) . . . . .                                                                                                              | 197 |
| <i>Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters</i> , hg. von H. R. JAUSS                                                                                                    |     |

|                                                                                                                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| und E. KÖHLER, volume VI: <i>La littérature didactique, allégorique et satirique</i> ,<br>tomes 1 et 2 (M.-R. Jung) . . . . .                                                                                         | 329 |
| R. A. HALL JR.: <i>La struttura dell'italiano</i> (P. Wunderli) . . . . .                                                                                                                                             | 126 |
| <i>Historia de los amores de París y Viana</i> . Edición, estudio y materiales por<br>Á. GALMÉS DE FUENTES (L. López Molina) . . . . .                                                                                | 353 |
| J. HUBSCHMID: <i>Die asko-/usko-Suffixe und das Problem des Ligurischen</i><br>(O. Lurati) . . . . .                                                                                                                  | 317 |
| H. KUEN: <i>Romanistische Aufsätze</i> (C. Th. Gossen) . . . . .                                                                                                                                                      | 356 |
| M. LAZAR: <i>Le Jugement Dernier (Lo Jutgamen General)</i> . Drame provençal du<br>XV <sup>e</sup> siècle (P. Wunderli) . . . . .                                                                                     | 163 |
| <i>Leçons de linguistique de Gustave Guillaume</i> , p.p. R. VALIN: 1948–1949, Série B:<br><i>Psycho-systématique du langage. Principes, méthodes et applications I</i><br>(P. Wunderli) . . . . .                    | 291 |
| <i>Linguistic Studies presented to André Martinet on the Occasion of his Sixtieth</i><br><i>Birthday</i> , ed. by A. JUILLAND (Th. Ebnetter) . . . . .                                                                | 112 |
| MARTIN LE FRANC: <i>Le Champion des dames</i> , p.p. A. PIAGET. Première partie<br>(M.-R. Jung) . . . . .                                                                                                             | 205 |
| A. MARTINET: <i>La prononciation du français contemporain</i> (J. Wüest). . . . .                                                                                                                                     | 349 |
| <i>Miscellanea di studi e ricerche sul Quattrocento francese</i> , a cura di FRANCO<br>SIMONE (M.-R. Jung) . . . . .                                                                                                  | 202 |
| MARIE-THÉRÈSE MORLET: <i>Le vocabulaire de la Champagne septentrionale au</i><br><i>moyen âge. Essai d'inventaire méthodique</i> (O. Jänicke) . . . . .                                                               | 335 |
| R. PALGEN: <i>Dantes Luzifer – Grundzüge einer Entstehungsgeschichte der</i><br><i>Komödie Dantes</i> (A. Stäuble) . . . . .                                                                                          | 195 |
| V. PALLABAZZER: <i>Sui nomi delle piante indigene nel dialetto di Colle S. Lucia</i><br><i>(Livinallongo)</i> (M. Pfister) . . . . .                                                                                  | 147 |
| W. PAULIK: <i>Português prático. Exercícios práticos de língua portuguesa</i><br>(G. Colón) . . . . .                                                                                                                 | 380 |
| F. PFEIFFER / K. BARTSCH: <i>Briefwechsel</i> (S. Heinemann) . . . . .                                                                                                                                                | 356 |
| TERESA POGGI SALANI: <i>Il lessico della «Tancia» di Michelangelo Buonarroti il</i><br><i>Giovane</i> (O. Lurati) . . . . .                                                                                           | 358 |
| M. REGULA: <i>Historische Grammatik des Französischen III: Syntax</i> (R. Eberenz) . . . . .                                                                                                                          | 371 |
| W. ROTH: <i>Beiträge zur Formenbildung von lat. ESSE im Romanischen</i> (Th. Ebnetter) . . . . .                                                                                                                      | 188 |
| R. RÜEGG: <i>Haussprüche und Volkskultur</i> (W. Egloff) . . . . .                                                                                                                                                    | 380 |
| P. RUELLE: <i>Les noms de veines de charbon dans le Borinage (XV<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> s.)</i><br>W. Müller) . . . . .                                                                                           | 341 |
| E. RUHE: <i>Les proverbes Seneke le Philosophe. Zur Wirkungsgeschichte des</i><br><i>«Speculum historiale» von Vinzenz von Beauvais und der «Chronique dite de</i><br><i>Baudouin d'Avesnes»</i> (Ch. Roth) . . . . . | 368 |
| ILSE SCHÖN: <i>Neutrum und Kollektivum</i> (M. Pfister) . . . . .                                                                                                                                                     | 321 |

|                                                                                                                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| H. J. SIMON: <i>Beobachtungen an Mundarten Piemonts</i> (O. Lurati) . . . . .                                                                                                                              | 145 |
| L. SÖLL: <i>Das Altfranzösische im Staatsexamen</i> (G. Colón) . . . . .                                                                                                                                   | 199 |
| O. SZEMERÉNYI: <i>Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft</i> (R. Amacker) . . . . .                                                                                                            | 108 |
| E. TIEFENTHALER: <i>Die rätoromanischen Flurnamen der Gemeinden Frastanz und Nenzing</i> (A. Decurtins) . . . . .                                                                                          | 150 |
| G. TILANDER: <i>Dois tratados portugueses inéditos de falcoaria. Livro que fez Enrique emperador d'Alemanha e Livro que fez o mui nobre Rei d'Ancos, publicados com Phisica avium</i> (G. Colón) . . . . . | 211 |
| <i>Travaux de linguistique et de littérature 8/1: Mélanges de linguistique, de philologie et de littérature offerts à Monsieur Albert Henry</i> (P. Wunderli). . . . .                                     | 116 |
| <i>Travaux de linguistique et de littérature 9/1-2</i> (P. Wunderli). . . . .                                                                                                                              | 310 |
| A. VARVARO: <i>Storia, problemi e metodi della linguistica romanza</i> (O. Lurati) . . . . .                                                                                                               | 184 |
| L. WARNANT: <i>Dictionnaire de la Prononciation française, troisième édition</i> (G. Hilty) . . . . .                                                                                                      | 208 |

### Mitarbeiter des 32. Bandes

(kursiv gedruckt sind die Seitenzahlen der Originalartikel)

|                         |                         |                                  |                                      |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| R. Amacker . . . . .    | 108                     | L. López Molina . . . . .        | 209, 353                             |
| P. Blumenthal . . . . . | 272                     | O. Lurati . . . . .              | 29, 145, 184, 317, 358, 363          |
| G. Colón . . . . .      | 185, 186, 199, 211, 380 | Z. Marzys . . . . .              | 344                                  |
| A. Decurtins . . . . .  | 150, 156                | M. D. Morrissey . . . . .        | 281                                  |
| R. Eberenz . . . . .    | 369, 371                | W. Müller . . . . .              | 341                                  |
| Th. Ebnetter . . . . .  | 112, 188                | J. Ocampo Marín . . . . .        | 66                                   |
| W. Egloff . . . . .     | 380                     | D. G. Pattison . . . . .         | 60                                   |
| R. Engler . . . . .     | 142                     | M. Pfister . . . . .             | 147, 217, 321, 367                   |
| H. Geckeler . . . . .   | 66                      | D. Rieger . . . . .              | 197                                  |
| H. Genaust . . . . .    | 168                     | Ch. Roth . . . . .               | 368                                  |
| Y. Giraud . . . . .     | 201, 205                | J. Rychner . . . . .             | 200                                  |
| H. Goebel . . . . .     | 34                      | M. Schecker . . . . .            | 302                                  |
| C. Th. Gossen . . . . . | 191, 356, 361           | F. Spiess . . . . .              | 213                                  |
| H. Haller . . . . .     | 326                     | A. Stäuble . . . . .             | 195, 361                             |
| S. Heinimann . . . . .  | 199, 356                | R. Sugranyes de Franch . . . . . | 375                                  |
| G. Hilty . . . . .      | 40, 206, 208, 254       | V. Vlasák . . . . .              | 186                                  |
| O. Jänicke . . . . .    | 335                     | J. Weiz . . . . .                | 377                                  |
| M.-R. Jung . . . . .    | 202, 205, 329           | J. Wüest . . . . .               | 197, 349                             |
| H. Kuen . . . . .       | 22                      | P. Wunderli . . . . .            | I, 116, 126, 163, 175, 291, 310, 373 |
| J. M. Lipski . . . . .  | 95                      |                                  |                                      |